भा.क.नि.
CCI

THE COTTON CORPORATION OF INDIA LTD.
भारतीय कपास निगम लिमिटेड
(A Government of India Undertaking)
भारत सरकार का एक उपक्रम
136 -A, 60 Ft. Road, Kamla Nehru Colony, Bathinda (Punjab) -151001
Tel No: 0164-2210371 , 0164- 2210372, Fax No 0164-2210373
CCI WEBSITE : www.cotcorp.org.in E-mail: bathinda@cotcorp.com
CIN:U51490MH1970GOI014733 GSTIN: 03AAACT4053B1Z2

अल्प अवधि निविदा सूचना / SHORT TENDER NOTICE

स्टॉक के भौतिक सत्यापन के लिए निविदा

TENDER FOR CARRYING OUT PHYSICAL VERIFICATION OF STOCKS

भारतीय कपास निगम लिमिटेड बठिंडा 31 मार्च 2023 को शाखा कार्यालय बठिंडा के अधिकार क्षेत्र के अंतर्गत विभिन्न केंद्रों पर भंडारित सभी प्रकार की कपास की गांठों, कपास, लिंट कपास, बिनोला, हेसियन / ग्रे क्लोथ ,तिरपाल आदि स्टॉक के भौतिक सत्यापन करने के लिए **पंजाब राज्य में सक्षम लेखा परीक्षा फर्मों** से दो बिड-प्रणालियों में मुहरबंद निविदाएं आमंत्रित करता है |

फर्म निर्धारित प्रारूप में सीलबंद निविदाएं प्रस्तुत कर सकती है। शाखा प्रबंधक को संबोधित "स्टॉक के भौतिक सत्यापन के लिए निविदा" उपरिलिखित मुहरबंद निविदाएं **13 मार्च 2023** को अपराह्न **3.00 बजे** तक (शाखा कार्यालय बठिंडा) पर रखे गए निविदा बॉक्स में डाली जा सकती हैं। जो उसी दिन अपराह्न **3.30 बजे** उपस्थित निविदाकर्ताओं की उपस्थिति में खोली जाएगी।

The Cotton Corporation of India Limited invites Sealed Tenders in two bid-systems from the ***competent Auditing firms in the State of Punjab*** for carrying out physical verification of its stocks of all kinds of cotton bales, kapas, Lint Cotton, cotton seed, hessian/grey cloth, tarpaulins etc., as on 31st March 2023 stored in various ***centers under the jurisdiction of Branch Office Bathinda.***

The firm may submit sealed tenders in the prescribed format. Sealed tenders superscribing ***"TENDER FOR CARRYING OUT PHYSICAL VERIFICATION OF STOCKS" addressed to Branch Manager*** may be dropped in the Tender Box kept at ***Branch Office Bathinda.*** on or before **13 March 2023** up to **3.00 p.m**. which will be opened on the same day at 3.30 P.M., in the presence of tenderers who may remain present.

शाखा प्रबन्धक / BRANCH MANAGER

स्टॉक का भौतिक सत्यापन करने के लिए निविदा
TENDER FOR CARRYING OUT PHYSICAL VERIFICATIONOF STOCKS

तकनीकी बिड I / TECHNICAL BID I

विवरण / (SPECIFICATIONS)

A. Eligibility Criteria (पात्रता मापदंड):-

- फर्म एक सक्षम ऑडिटिंग फर्म होनी चाहिए जिसके पास सीए संस्थान से प्रैक्टिस का वैध प्रमाण पत्र होना चाहिए और ऑडिट का न्यूनतम 3 वर्ष का अनुभव होना चाहिए।
  The firm should be a competent auditing firm having valid certificate of practice from CA institute and must have minimum 3 years experience of audit.
- वह फर्म, जिसने अपने गोदाम भण्डारण के लिए सीसीआई को दे दिए हैं, इस निविदा में भाग लेने की हकदार नहीं होगी।
  The firm, who has given their godowns to the CCI for storage purpose, shall not be entitled to participate in this tender.
- तकनीकी बोली-1 के साथ PAN और GST नंबर की स्वप्रमाणित प्रति अनिवार्य है।
  Self attested copy of PAN & GST number is mandatory along with Technical Bid-1.
- **निगम की किसी भी शाखा में आंतरिक लेखा परीक्षक के रूप में नियुक्त फर्म/बाह्य लेखा परीक्षक निविदा में भाग लेने के लिए पात्र नहीं होंगे।**
  The firms/external auditors appointed as internal auditor in any of the branch of the corporation will not be eligible for participation in the tender.

B. General Information

1) Whether the firm has office in State	:	Yes	No

If yes, please furnish the following details :-
i) Name of the Organization/Firm
ii) Year of Establishment
iii) Contact person
iv) Address of the Registered Office.
(with phone/ mobile no., fax nos. and email id)

2) Whether Firm has given their godowns to CCI for storage purpose.	:	Yes	No

3) Whether Proprietorship, Partnership firm or Company**:**		Yes	No

4) (a).Name and Address of Bankers
(b). Account No.
(c). MICR code
(d). IFC code

अन्य शर्तें / OTHER TERMS

1) वह फर्म, जिसने अपने गोदाम भण्डारण के उद्देश्य से सीसीआई को दे दिए हैं, इस निविदा में भाग लेने की पात्र नहीं होगी क्योंकि इससे स्टॉक का भौतिक सत्यापन करने की फर्म की स्वतंत्रता पर प्रतिकूल प्रभाव पड़ेगा।

The firm, who has given their godowns to the CCI for storage purpose, shall not be entitled to participate in this tender as it will adversely affect the independence of the Firm to carry out physical verification of the stocks.

2) फर्म को (CCI बठिंडा) के अधिकार क्षेत्र के तहत सभी केंद्रों / G&P कारखानों / अन्य गंतव्यों के संबंध में 31 मार्च, 2023 तक निगम के स्टॉक का भौतिक सत्यापन करने की आवश्यकता होगी। स्टॉक के भौतिक सत्यापन के लिए, उनकी टीम 31 मार्च, 2023 से पहले समय पर शाखा कार्यालयों का दौरा करेगी और सत्यापन के लिए केंद्रों/स्टॉक का विवरण एकत्र करेगी।

The firm shall be required to carry out physical verification of the stocks of the Corporation as on 31st March, 2023 in respect of all centers/ G&P Factories / other destinations under the jurisdiction of CCI Bathinda. For physical verification of stocks, their team shall visit the Branch Offices well in time preferably before 31st March, 2023 itself to collect the details of the centers/stocks for verification.

3) निगम की किसी भी शाखा में आंतरिक लेखा परीक्षक के रूप में नियुक्त फर्म/बाह्य लेखा परीक्षक निविदा में भाग लेने के लिए पात्र नहीं होंगे।

The firms/external auditors appointed as internal auditor in any of the branch of the corporation will not be eligible for participation in the tender.

4) फर्म यह सुनिश्चित करेगी कि उनकी टीम शाखा कार्यालयों द्वारा प्रदान किए गए विवरण के अनुसार स्टॉक के भौतिक सत्यापन के लिए प्रत्येक केंद्र/G&P कारखानों/अन्य बिंदुओं का दौरा करे।

The firm shall ensure that their team visits each centre/G&P Factories/ other points for physical verification of stocks as per the detail provided by the Branch Offices.

5) फर्म को Central Warehousing Corporation (CWC)/ State Warehousing Corporation (SWC), CWC/ SWC के प्रबंधन के निहित निजी गोदामों और अन्य निजी गोदामों में पड़े स्टॉक का भौतिक सत्यापन भी करना होगा। इसके अलावा, फर्म GSF (Godown Storage Facility) के तहत अपनी भौतिक उपलब्धता के लिए स्टॉक की सभी गांठों का भी सत्यापन करेगी, चाहे वह निजी मिलों या संस्थागत खरीदारों से संबंधित हो। भौतिक सत्यापन का कार्य फर्म द्वारा निर्धारित समय में अतिरिक्त मानव बल लगाकर पूर्ण किया जाना चाहिए।

The firm shall also be required to carry out physical verification of all kind of stocks stored in Central Warehousing Corporation (CWC) / State Warehousing Corporation (SWC) / Private godowns under management of CWC/SWC and stocks lying in other private godowns. Besides this, the firm shall also verify the stocks all bales for its physical availability under GSF (Godown Storage Facility), whether belonging to private mills or institutional buyers. The job of physical verification should be completed by the firm within stipulated time by deploying extra man-power.

6) सत्यापित किए जाने वाले स्टॉक में कपास, लिंट कॉटन, कपास की गांठें, ग्रे क्लॉथ / हेस्सियन गांठें, तिरपाल और कपास के बीज आदि शामिल होंगे, जो खुले में या बोरा, बैग आदि में रखे जाते हैं। विविध कपास या तो गांठों में या खुले में, भी सत्यापित किया जाना है।

The stocks to be verified shall include kapas, lint cotton, cotton bales, Grey Cloth / Hessian bales, tarpaulins and cottonseed etc stored in open or in boras, bags etc. Miscellaneous cotton either in bales or in loose, is also to be verified.

7) स्टॉक का भौतिक सत्यापन करते समय, पूर्ण विवरण जैसे फसल वर्ष, किस्म, ग्रेड, अनुबंध संख्या, वस्तु विशेष, भंडारण स्थान, वजन और अन्य संबंधित विवरण स्पष्ट रूप से और विशेष रूप से उल्लेख किया जाना है। यदि कोई स्टॉक क्षतिग्रस्त या प्रभावित पाया जाता है तो उसका पूरा विवरण सत्यापन रिपोर्ट में दिया जाना है।

While carrying out physical verification of stocks, full particulars like crop year, variety, grade, Contract Number, particular of item, storage place, weight and other related particulars are to be mentioned clearly and specifically. If any stock is found damaged or affected then its full particulars are to be given in the verification report.

8) यदि किसी विशेष केंद्र पर उपलब्ध स्टॉक एक से अधिक केंद्रों से संबंधित है तो स्टॉक का भौतिक सत्यापन केंद्रवार किया जाएगा और रिपोर्ट केंद्रवार तैयार की जाएगी।

If at a particular centre, stocks available pertain to more than one centre then physical verification of stocks shall be done center-wise and report shall be prepared center-wise.

9) केवल सेवा योग्य तिरपालों के स्टॉक को 60'x40' या 40'x40' आकार के सिंगल पीस के आधार पर सत्यापित किया जाना है। टुकड़ों में तिरपाल पर ध्यान नहीं दिया जाना चाहिए।

Stocks of only serviceable tarpaulins are to be verified on single piece basis of 60’x 40' or 40’x40’ size each. Tarpaulins in pieces are not to be taken into account.

10) भौतिक सत्यापन करने से पहले, उपलब्ध स्टॉक और उसके स्थान/भंडारण बिंदु के विवरण के संबंध में केंद्र प्रभारी से लिखित घोषणा प्राप्त करें। G&P फ़ैक्टरियों के अंदर स्टॉक के संबंध में, लिखित घोषणा केंद्र प्रभारी और CCI के फ़ैक्टरी प्रभारी और G&P फ़ैक्टरी के अधिकृत प्रतिनिधि द्वारा हस्ताक्षरित होनी चाहिए और इन लिखित घोषणाओं के आधार पर, आपकी टीम द्वारा भौतिक सत्यापन किया जा सकता है। जीएसएफ योजना के तहत कपास की गांठों के स्टॉक के संबंध में, गोदाम के स्थान के साथ मिल का नाम और पता रिपोर्ट में स्पष्ट रूप से लिखा जा सकता है।

Before carrying out physical verification, written declaration may please be obtained from the Centre In-Charge regarding particulars of stocks available and its location/storage point. In respect of stocks inside the G&P factories, the written declaration must be signed by Centre In Charge and Factory In Charge of CCI and authorised representative of G&P factory and on the basis of these written declarations, physical verification may be carried out by your team. In respect of stocks of cotton bales under GSF scheme, name and address of the mill with location of godown may be spelled out clearly in the report.

11) सभी बिंदुओं/केंद्रों पर स्टॉक का भौतिक सत्यापन 10 अप्रैल, 2023 से पहले पूरा किया जाना चाहिए। भौतिक सत्यापन रिपोर्ट 3 दिनों के भीतर शाखा कार्यालय को पूर्ण सहायक दस्तावेजों/घोषणा/गणना पत्रक/वजन जांच विवरण के साथ प्रस्तुत की

जानी है। आदि प्रत्येक केंद्र / बिंदु पर किए गए वास्तविक भौतिक सत्यापन के प्रमाण के रूप में।

Physical verification of the stocks at all points/centers must be completed well ***before 10th April, 2023.*** The physical verification report is to be submitted within ***3 days*** to the Branch Office along with full supporting documents/ declaration/ calculation sheets/weight check details etc as a proof of actual physical verification done at each center/point.

12) निगम का संचालन 18 से अधिक केंद्रों में फैला हुआ है, लेकिन स्टॉक का सत्यापन (CCI बठिंडा) द्वारा घोषित किए जाने वाले विभिन्न केंद्रों पर स्टॉक की उपलब्धता पर निर्भर करेगा।

Operations of the Corporation are spread over at more than **18** centers but verification of stocks shall depend on availability of stocks at different centers to be declared by CCI Bathinda.

13) किसी भी देरी से बचने के लिए स्टॉक आदि के भौतिक सत्यापन से संबंधित सभी कार्य फर्म द्वारा सभी संबंधितों के साथ निकट समन्वय में आयोजित किए जाएंगे।

All work pertaining to physical verification of stocks etc shall be organized by the firm in close coordination with all concerned to avoid any delay.

14) भौतिक सत्यापन कार्य करने के लिए, शाखा कार्यालय द्वारा फर्म से बिल प्राप्त होने के 20 दिनों के भीतर शाखा कार्यालय द्वारा तय/अंतिम रूप से निर्धारित दर के अनुसार भुगतान किया जाएगा, बशर्ते काम समय पर पूरा हो, रिपोर्ट जमा करना और अन्य समय पर आवश्यकता के अनुसार दस्तावेज। भौतिक सत्यापन/रिपोर्ट प्रस्तुत करने के पूरा होने में किसी भी देरी के लिए, रिपोर्ट जमा करने तक प्रति दिन कुल मूल्य का 1% जुर्माना काटा जाएगा।

For carrying out physical verification work, payment shall be made by the Branch Office within 20 days on receipt of bill from the firm as per rate decided/finalized by the Branch Office subject to timely completion of the work, submission of reports and other documents as per requirement on time. For any delay in completion of physical verification/ submitting report, a penalty of 1% of total value per day upto submission of report will be deducted.

15) निविदाकर्ता को निविदा निम्नानुसार प्रस्तुत करनी चाहिए

Tenderer should submit the tender as under :-

<u>लिफाफा ए:-</u> लिफाफे पर तकनीकी बोली -1 के रूप में चिह्नित लिफाफा ए में अन्य शर्तों के साथ तकनीकी बोली -1 (विशिष्टता) होनी चाहिए।

<u>Envelope A</u> : Envelope A marked as Technical Bid-1 on the envelope, should contain Technical Bid-1 (Specification), along with other terms.

लिफाफा बी:- लिफाफे पर वित्तीय बोली -2 के रूप में चिह्नित लिफाफा बी में वित्तीय बोली -2 (मूल्य कोटेशन) होना चाहिए।

Envelope B : Envelope B marked as Financial Bid-2 on the envelope, should contain Financial Bid-2 (Price Quotation).

लिफाफा सी-:- लिफाफा सी में लिफाफा ए और लिफाफा बी होना चाहिए, जिसके ऊपर "स्टॉक के भौतिक सत्यापन के लिए निविदा" लिखा होना चाहिए।

Envelope C: Envelope C should contain Envelope A and Envelope B duly superscribing "Tender for carrying out physical verification of stocks".

Note: Each envelope should contain the name and address of the firm.
प्रत्येक लिफाफे पर फर्म का नाम व पता होना चाहिए।

16) मूल्य कोटेशन के लिए वित्तीय बोली-2 उन निविदाकारों के संबंध में खोली जाएगी जो तकनीकी बोली-1 में अर्हता प्राप्त करते हैं। इसके बाद एल-1 निविदाकर्ता के साथ दरों को अंतिम रूप दिया जाएगा। आवश्यकता को देखते हुए कुल कार्य का 60% एल-1 निविदाकर्ता को दिया जा सकता है और एल-2 को 40% एल-1 निविदाकर्ता की दर से कार्य करने के लिए सहमत है।

Financial Bid-2 for price quotations shall be opened in respect of those tenderer who qualify Technical Bid-1. Thereafter the rates will be finalized with L-1 tenderer. Looking in to the requirement 60% of total work can be given to L-1 tenderer and 40% to L-2 agrees to work at the rate of L-1 tenderer.

17) निविदा पर आवश्यक प्राधिकरण वाले व्यक्ति द्वारा हस्ताक्षर किए जाने चाहिए |
The tender should be signed by the person having necessary authorization.

18) झूठी, अधूरी और/या अपर्याप्त जानकारी वाली निविदाओं को अस्वीकार कर दिया जाएगा
Tenders containing false, incomplete and/or inadequate information are liable to be rejected.

19) निगम किसी/सभी निविदा को स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। तथापि, किसी निविदा के अस्वीकृत होने की स्थिति में, पक्षकार अस्वीकरण के कारणों की तलाश कर सकते हैं। यदि पार्टियों को निविदा की शर्तों के बारे में कोई प्रश्न है तो वे निगम से स्पष्टीकरण मांग सकते हैं

The Corporation reserves the right to accept or reject any/all tender. However, in case any tender is rejected, parties may seek the reasons for rejections. In case, parties have any query about the tender condition they may seek clarification from the Corporation.

निविदादाता के हस्ताक्षर /Signature of the Tenderer :-

निविदादाता का नाम / Name of the Tenderer :-

पता और मोहर /Address & Seal :-

दूरभाष संख्या /Contact Tel./Mobile No. :-

स्टॉक का भौतिक सत्यापन करने के लिए निविदा
TENDER FOR CARRYING OUT PHYSICAL VERIFICATION OF STOCKS

वित्तीय बिड /FINANCIAL BID :II

(PRICE QUOTATIONS)

Please quote your minimum acceptable rates for the following:

Sr. No.	Item for Physical Verification	Unit	Approx. Quantity (All centres)	Lowest Acceptable rate in Rs. per unit	Lowest Acceptable rate in Rs. Per unit
	I	II	III	IV	V
1.	Cotton Bales/ Boras/ Bundle	Per Bale/ Bundle/bora	0		
2.	Kapas (raw cotton)	Per Full heap of kapas	0		
3.	Cotton Seed	Per Full heap of cotton seed	0		
4.	Part Heaps of Kapas/ cotton seed (on actual weighment basis)	Per Quintals	0		
5.	Hessian/grey cloth bales	Per bale or part thereof	0		
6.	Tarpaulins -cotton canvas / PVC (each of 60' x 40' or 40'x40' size)	Per tarpaulin	352		
7.	Expenses including traveling/lodging / boarding/ incidental etc.	Per centre	06		

Note :- 1) The above rates should be inclusive of all taxes and levies.

2) The approximate quantity shown above is just estimated quantity, which may vary depending upon the deliveries effected before 31st March 2023 or otherwise also.

3) L-I will be decided on the basis of total value as calculated in Column No. V (Appx. Availability x lower acceptable rate per unit.

निविदादाता के हस्ताक्षर /Signature of the Tenderer :-

निविदादाता का नाम / Name of the Tenderer :-

पता और मोहर /Address & Seal :-

दूरभाष संख्या /Contact Tel./Mobile No. :-

<u>स्टॉक के भौतिक सत्यापन के लिए निविदा जमा करने के लिए चेक लिस्ट।</u>
<u>CHECK LIST FOR SUBMISSION OF TENDER FOR CARRYING OUT PHYSICAL VERIFICATION OF STOCKS.</u>

निविदाकर्ता को निविदा जमा करने से पहले निम्नलिखित बिंदुओं की जांच करनी चाहिए:
TENDERERS MUST CHECK THE FOLLOWING POINTS BEFORE SUBMITTING THE TENDER:

1.	क्या लिफाफा ए में तकनीकी बोली-1 और अन्य शर्तें हैं। Whether the Envelope A contains Technical Bid-1 and other terms.	Yes	No
2.	क्या लिफाफा बी में वित्तीय बोली-2 है। Whether the Envelope B contains Financial Bid-2.	Yes	No
3.	क्या संपूर्ण निविदा दस्तावेज अधिकृत प्रतिनिधि द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित और क्रमांकित हैं। Whether the entire Tender Documents are duly signed and numbered by Authorized Representative.	Yes	No